

TRADUCTION

1964

Le 29 septembre 1964

St Ephrem et Ste Ludmilla

Très estimé Pere Eugraph,

Je suis très étonné de l'absence de nouvelles concernant votre convocation par le Métropolitite Philarete; j'étais certain que depuis longtemps c'était chose faite. Des reception de votre lettre, j'ai aussitôt écrit au Métropolitite Philarète.

En ce qui concerne l'épellation des hiérarques de l'Eglise de France, je pense qu'il serait bon de prier pour l'Episcopat orthodoxe de l'Eglise russe persécutée, - ce qui se pratique même dans les Eglises non orthodoxes, - d'autant plus si l'on prie pour lui dans l'Eglise orthodoxe.

,Quant a l'épellation des patriarches, bien qu'elle se pratique dans certains endroits, mais en principe c'est une prérogative des hiérarques des eglises locales; ainsi, en Orient, le Patriarche n'est nommé que dans sa paroisse, et non dans tout le Patriarcat, où l'on nomme seulement l'Archevêque de la paroisse. Des lors, il sera suffisant de nommer les métropolitites Anastase et Philarète, comme cela se fait actuellement dans l'Eglise Hors Frontieres.

En ce qui concerne le pere Benoit, je vous conseille de vous assurer de sa détermination, (savoir s'il est ferme dans sa décision) bien que, personnellement, je sois sincerement disposé envers lui, une décision ferme de sa part est indispensable. Je vous demande de me faire connaître votre conclusion. Je l'ai vu, se trouvant officiellement en dehors de l'Egl.Hors Frontieres, a l'époque, il ne pensait pas encore quitter le Patriarcat.

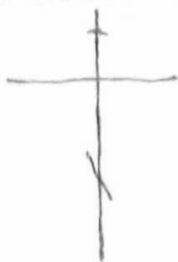
Dans toute bonne Oeuvre, on rencontre beaucoup de difficultés, d'autant plus dans une si bonne et grande que la restauration de l'Eglise locale (probablement - orthodoxe?), - c'est pour cela qu'il ne faut pas vous troubler a cause des divers ennuis et malchances.

Que Dieu vous bénisse, ainsi que vos fideles.

Avec ma sincère bienveillance et mon estime

vôtre Archev.Jean

lettre de  
Broliantique  
Jean à Mgr Jean  
16/29/9-1964.



16/29 Сентября 1964 г.

Св. свц. Евреин, мц. Авашии.

Досточтимый отец Евграф!

Я очень удивлен, что до сих пор не получено свѣдений об *возвѣщаніи* ~~Вашей просьбы~~, я был увѣрен, что это давно было сдѣлано. По полученіи Вашего сообщения, я послал письмо Митрополиту Филарету.

Относительно поминовенія Іерархіи церкви во Франціи, я думаю, что будет пріемлемо моленіе о православном Епископствѣ гонимыя Церкви Россійскія, что иногда совершается даже и в инославных храмах, тѣм болѣе если о нем будут молиться в православном храмѣ.

Что же касается поминовенія Патріарха, хотя оно и совершается в нѣкоторых мѣстах, но по существу это есть прерогатива Первоіерархов помѣстных Церквей, так на востокѣ Патріарх поминает-ся только в его епархіи, а не во всем Патріархатѣ, гдѣ поминают только своего епархіальнаго Архіерея. Поэтому будет вполне удовлетворительно если Вы будете помянуть митрополитов Анастасія и Филарета, как в настоящее время установлено в Зарубежной Церкви.

В вопросѣ о принятіи отца Бенуа, совѣтую твердо убѣдиться насколько ~~нѣред~~ он в своем рѣшеніи, ~~не находясь~~ даже въ нашего ~~официальнаго~~ подчиненія, хотя я лично искренне расположен к нему, его твердое рѣшеніе необходимо. Заключение Ваше представьте мнѣ. *Он со мной ведал и не нуждается в официальном возвѣщеніи Церкви, но так как он не будет членом епархіи, то...*

Во всяком благом дѣлѣ имѣется много трудностей, а тѣм болѣе в таком хорошем и большом, как возрожденіе помѣстной Церкви - поэтому не надо смущаться ~~отдѣльными~~ *картинками* и *любознательными*

Призываю благословеніе Божіе на Вас и на паству.

Искренно добродетельной  
убѣжденно Вас + Ади Гаврилы.